

Advanced GCE

TURKISH

Unit F890: Turkish Listening, Reading and Writing 2

Specimen Paper

Additional Materials: Cassette

F890QP

Morning/Afternoon

Time: 2 hours 45 minutes



Candidate Name

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above.
- Answer **all** the questions.
- Use blue or black ink.
- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Do **not** write in the bar code.
- Do **not** write outside the box bordering each page.
- WRITE YOUR ANSWER TO EACH QUESTION IN THE SPACE PROVIDED. ANSWERS WRITTEN ELSEWHERE WILL NOT BE MARKED.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks for each question is given in brackets [] at the end of each question or part of question.
- The total number of marks for this paper is **160**.

ADVICE TO CANDIDATES

Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.

For Examiner's Use	
Section A	
Section B	
Section C	
Total	

This document consists of **16** printed pages, **3** lined pages and **1** blank page.

Section A: Listening and Writing

Recommended Time for Section A: 30 minutes

Task 1: Listening Comprehension Task

A NUCLEAR POWER STATION IN SINOP

Answer the following questions IN ENGLISH.

[6 marks]

- (a) When is the nuclear power station expected to be finished?
..... [1]
- (b) Why is Sinop a suitable place to build a nuclear power station?
.....
..... [1]
- (c) What other energy sources does Turkey have apart from oil and natural gas?
 - (i) [1]
 - (ii) [1]
- (d) Why has Turkey experienced some problems with its energy supply recently?
..... [1]
- (e) Why is Turkey negotiating with countries which are leaders in nuclear power? Give one detail.
..... [1]

Alıştırma 2: Bir Gezi Haberi**DOĞAYA YARDIM**

Aşağıdaki soruları dinlediğiniz gezi haberine göre tüm tümceler kurarak yanıtlayınız.

[22 marks for Content + 10 marks for Quality of Language]

- (a) Doğa derneği ne amaçla kurulmuş ve ne zamandan beri hizmet veriyor?
.....
..... [2]
- (b) Dernek turizm turları hangi kriterlere göre belirlenmiş ve kaç doğa alanına düzenleniyor?
.....
..... [2]
- (c) Geziler düzenlenen alanların özellikleri nelerdir? İki ayrıntı yazınız.
.....
..... [2]
- (d) Doğa Derneği ve Atlas Dergisinin başlattığı 'Hedef: Sıfır Yok Oluş' projesinin amaçları nelerdir? İki ayrıntı yazın.
.....
..... [2]
- (e) Projeye göre 2007 yılında kaç günde kaç noktaya tur düzenlenmek isteniyor?
.....
..... [2]
- (f) Proje dahilinde görülecek yerler nereleridir? Üç ayrıntı yazın.
.....
..... [3]
- (g) Turların diğer turlardan farkı nedir?
..... [1]
- (h) Rehberlerin özellikleri nelerdir? Üç ayrıntı yazınız.
.....
..... [3]
- (i) Ziyaretçiler için ne hedefleniyor?
..... [1]

[Turn Over

(j) Gezi sırasında yanınıza ne alabilirsiniz?

..... [1]

(k) Turizm firması gezi boyunca ne gibi malzemeleri hizmete sunuyor?

.....
..... [2]

(l) Ayrıntılı bilgi almak için ne yapabiliriz?

..... [1]

Section A Total [38]

Section B: Reading and Writing

Recommended Time: 1 hour and 15 minutes

In Section B there are 10 marks for the quality of language.

Alıştırılmalar: 3 – 6

Not: 3 ve 6 arası alıştırmaları “Babamın Bavulu” adlı parçaya göre yapınız.

Çalışmanızı kolaylaştırmak için parçanın ayrıca bir kopyası verilecektir.

Babamın bavulu

Nobel konuşması

Benim için yazar olmak, insanın içinde gizli ikinci kişiyi, o kişiyi yapan alemini sabırla yıllarca uğraşarak keşfetmesidir. Yazı deyince önce romanlar, şiirler, edebiyat geleneği değil, bir odaya kapanıp, masaya oturup, tek başına kendi içine dönen ve bu sayede kelimelerle bir yeni alem kuran insan gelir gözümün önüne. Bu kişi, daktilo kullanabilir, bilgisayarın kolaylıklarından yararlanabilir, ya da benim gibi otuz yıl boyunca dolmakalemlerle kağıt üzerine, elle yazabilir. Yazı yazmak, bu içe dönük bakışı kelimelere geçirmek, insanın kendisinin içinden geçerek yeni bir alemini sabırla, inatla ve mutlulukla araştırmasıdır. Ben boş sayfaya yavaş yavaş yeni kelimeler ekleyerek masamda oturdukça günler, aylar, yıllar geçtikçe, kendime yeni bir alem kurduğumu, kendi içimdeki bir başka insanı, tıpkı bir köprüyü ya da bir kubbeyi taş taş kuran biri gibi ortaya çıkardığımı hissedirdim. Biz yazarların taşları kelimelerdir.

Benim için yazarlığın sırrı, nereden geleceği hiç belli olmayan ilhamda değil, inat ve sabırdadır. Türkçe'deki o güzel deyiş, iğneyle kuyu kazmak bana sanki yazarlar için söylenmiş gibi gelir. Eski masallardaki, aşkı için dağları delen Ferhat'ın sabrını severim ve anlarım. Benim Adım Kırmızı adlı romanımda, tutkuyla aynı atı yıllarca çize çize ezberleyen, hatta güzel bir atı gözü kapalı çizebilen İranlı eski nakkaşlardan söz ederken yazarlık mesleğinden, kendi hayatımdan söz ettiğimi de biliyordum. Kendi hayatını başkalarının hikâyesi olarak yavaş yavaş anlatabilmesi, bu anlatma gücünü içinde hissedebilmesi için, bana öyle gelir ki, yazarın masa başında yıllarını bu sanata ve zanaata sabırla verip, bir iyimserlik elde etmesi gerekir. Kimine hiç gelmeyen, kimine de pek sık uğrayan ilham meleği bu güveni ve iyimserliği sever ve yazarın kendini en yalnız hissettiği, çabalarının, hayallerinin ve yazdıklarının değerinden en çok şüpheye düştüğü anda, yani hikâyesinin yalnızca kendi hikâyesi olduğunu sandığı zamanda, ona içinden çıktığı dünya ile kurmak istediği alemini birleştiren hikâyeleri, resimleri, hayalleri sanki sunar. Bütün hayatımı verdiğim yazarlık işinde benim için en sarsıcı duygu, beni aşırı mutlu eden kimi cümleleri, hayalleri, sayfaları kendimin değil bir başka gücün bulup bana cömertçe sunduğunu zannetmem olmuştur.

Orhan Pamuk

Adapted from My father's suitcase by Orhan Pamuk, with the kind permission of © The Nobel Foundation 2006

[Turn Over

Alıştırma 3

Parçanın 1. paragrafına göre aşağıdaki tümceleri tamamlamak üzere eşleştirin.

Kutulara sayıları yazın.

[8 marks]

(a) Yazar olmak insanın ...

(b) Yazı deyince yazarın aklına gelmeyen ...

(c) Yazar, yazılarını bazıları gibi ...

(d) Yazarlar kelimelerle ...

(e) Bir eser ortaya çıkarmak ...

(f) Yazar ...

(g) Yazar olmak için ...

(h) Kelimeler yazarlar için ...

1. ... daktiloda yazmaz.
2. ... otuz yıldan beri yazıyor.
3. ... romanlar ve şiirlerdir.
4. ... kendi içindeki kişiyi ortaya çıkartmasıdır..
5. ... bir yapının taşları kadar önemlidir.
6. ... uzun zaman sürer.
7. ...azimli olmak gerekir.
8. ... edebiyat geleneğine bağlı kalmaktır
9. ... yeni dünyalar meydana getirirler.
10. ... mutluluk ararlar.

Alıştırma 4

Aşağıda 1. paragraftaki sözcüklerin anlamını belirten doğru açıklamalara ait kutuları işaretleyin.

[7 marks]

(a) Sabırlı olmak

A ilgi göstermek

B fikir belirtmek

C zorluğa katlanabilmek

(b) Keşfetmek

A bulup ortaya çıkarmak

B bir şeyi belirtmek

C sergilemek

(c) Gelenek

A adet

B görgü

C gayret

(d) İçe dönmek

A içselleştirmek

B içi sıkılmak

C iç dünyaya bakmak

[Turn Over

(e) Kelimelere geçirmek**A** kelimeleri düzenlemek**B** kelimelerle ifade etmek**C** kelimeleri anlatmak**(f)** İnat etmek**A** direnmek**B** ilgilenmek**C** ilan etmek**(g)** Alem kurmak**A** ilgi belirtmek**B** Eğlence kurmak**C** Dünya, ortam kurmak

Alıştırma 5**Aşağıdaki tümceleri 2. paragrafa göre tamamlayın.****[10 marks]**

- (a) nereden geleceği belli değildir. [1]
- (b) Yazarlar yazılarını sanki iğneyle gibi yazarlar. [2]
- (c) Ferhat kahramanıdır. [2]
- (d) Yazar, Ferhat'ı iyi anlıyor çünkü [2]
- (e) İranlı bir nakkaşın çalışması ile yazarın çalışması arasında vardır çünkü [3]

Alıştırma 6**Aşağıdaki soruları TÜRKÇE yanıtlayın.****[10 marks]****Paragraf 2**

- (a) Yazar, kendi hayatını başkalarının hayatı gibi anlatabilmek için ne gerektiğini belirtiyor?
.....
.....
.....
..... [4]
- (b) Yazara göre ilham meleği yazarlarda neyi sever ve ne zaman yazarlara yardımcı olur?
.....
.....
..... [4]
- (c) Yazarlık yaşamında yazarı en çok sarsan duygu nedir?
.....
..... [2]

[Turn Over]

Alıştırılmalar 7-10

Not: 7 ile 10 arasındaki alıştırmaları “ Hiyeroglifi Çözdürecek” adlı parçaya göre yapın. Çalışmanızı kolaylaştırmak için parçanın ayrıca bir kopyası verilecektir.

Hiyeroglifi Çözdürecek Kitap

İstanbul Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde araştırma görevlisi Türkolog Yusuf Akçay, Süleymaniye kütüphanesinde araştırma yaparken bir kitaba rastlıyor: *Hiyeroglif Kitab-ı Berbaiyye Tercümesi*.

Hiyeroglif, sembollerden oluşmuş bir yazı biçimidir ve Mısırlılara aittir. Yazılar sağdan sola, soldan sağa okunabilir. Okuma yönünü, yazılardaki kuş insan gibi canlı sembollerin, duruş yönü belirler. İşaretler yatay satırlar veya dikey sütunlar oluşturabilir. Dikey durumda satırlar yukarıdan aşağıya doğru okunur. Osmanlı döneminden günümüze dek hiyeroglifle ilgili bir çalışma yapılmadığını düşünürken bu kaynak yanıldığımızı gösteriyor.

Hiyeroglifle ilgili dilbilimsel bir çalışma niteliğindeki kitap, Kahire'deki Türk Büyükelçiliğindeki diplomat Mehmet Muhsin tarafından kaleme alınmış ve 1870 de yayınlanmış. Akçay, bu kitabı okuyanların hiyeroglif yazısını çözeceğini ve hatta bu dili konuşabileceğini söylüyor.

Hiyeroglif yazılar, ilk kez MÖ 2. ve 3. yüzyıllarda kilden yapılmış sayfa olarak kullanılan tabletlere yazılmıştır. Bu tabletler, ilk kez 1799'da bir Fransız araştırmacı Champollion tarafından keşfedilmiş.

Eseri önemli kılan nedenlerden biri, Türkçe'de daha önce böyle bir yayının bulunmamasıdır. Diğer nedeni de İstanbul'da Sultanahmet Meydanındaki dikilitaşların üzerindeki hiyeroglifle yazılmış metinlerin ilk çevirisidir ve bu yazıların okunuşunu, hangi tarihi olaylara değinildiğini anlatır.

Kitabın girişinde, hiyeroglif tabletlerin bulunması ve çözülmesi ile ilgili tarihi süreç anlatıyor. Eserin ikinci bölümü gramer bilgisine ayrılmış. Üçüncü bölümde bir sözlük bulunuyor. Son bölümde Dikilitaşlardaki metinlerin çevirisi bulunuyor.

Bu eser Türkiye'de yazı anlamındaki arkeolojik çalışmaları bir yüzyıl öncesine kadar götürecektir. Kitabın bilim dünyasına en önemli katkısıysa üzerinde çalışma yaptığımız konular hakkında daha önce de çalışmaların yapılmış olabileceğini düşündürmeye yol açmasıdır.

Akçay, yıllardır Süleymaniye Kütüphanesindeki böyle önemli bir kitabın neden şimdi ortaya çıktığına şöyle yanıt verdi. “Türkiye’de beş yüz bin yazma eser var. Hem yazma eserlerin çokluğu hem eserlerin önemli bir bölümünün tasnif edilmemiş olması ve hem de kütüphanelerde çalışma alışkanlığımızın olmaması nedeniyle böyle gizli kalmış çok eser var.”

Alıştırma 7: Transfer of meaning

Transfer into ENGLISH the meaning of the first four sentences in the 2nd paragraph.

Start from "Hiyeroglif" and end at "oluşturabilir".

Marks are awarded for accurate transfer of meaning and for the quality of your written English.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[Turn Over

Alıştırma 8

Aşağıdaki soruları TÜRKÇE yanıtlayın.

Yanıtlarınızı, yapabildiğinizce kendi sözcüklerinizle, tüm tümceler olarak, parçadan kopya çekmeden verin.

[12 marks]

Paragraf 1, 2 ve 3

(a) Hiyeroglif Kitab-ı Berbaiyye Tercümesi kim tarafından nerede bulundu?

.....
..... [2]

(b) Hiyeroglif nedir?

..... [1]

(c) Dikey durumda satırlar nasıl okunur?

..... [1]

(d) Yazıların ne tarafa doğru okunacağını neler belirler?

.....
..... [2]

(e) Bu kitap ne açıdan yanıldığımızı gösterir?

..... [1]

(f) Bu kitap ne yönden kaynak bir kitaptır?

..... [1]

(g) Kitap nerede, kim tarafından kaleme alınmıştır?

.....
..... [2]

(h) Akçay, kitaptan nasıl yararlanılacağını belirtiyor?

.....
..... [2]

Alıştırma 9

Aşağıdaki tümceleri parçanın 4. ve 5. paragraflarına göre TÜRKÇE olarak tamamlayın. Kendi sözcüklerinizle, parçadan kopya çekmeden, tüm tümceler kurun.

[5 marks]

(a) Tabletler

 Fransız araştırmacı Campollion

[2]

(b) Bu eseri önemli kılan üç neden;

[3]

Alıştırma 10

Aşağıdaki tümceleri parçanın 6. 7. ve 8. paragraflarına göre TÜRKÇE olarak tamamlayın. Boşluklara BİR veya BİRDEN FAZLA sözcük yazabilirsiniz.

[5 marks]

(a) Eser dört bölümden
 [1]

(b) Kitabın üçüncü bölümünde
 bulunmaktadır. [1]

(c) Türkiye’de gizli kalmış eserlerin ortaya çıkmama nedenleri;

 [3]

Section B Total [77]

[Turn Over]

Section C: Writing

Recommended time for Section C: 1 hour

Bu bölümdeki temalardan birini seçip bu temaya ait sorulardan sadece BİR soruyu yanıtlayın. En az 250 sözcük yazın. En fazla 400 sözcük yazmanız önerilir.

Sosyal sorunlar

Ya soru 1 yi ya da soru 2 yi yanıtlayın.

1 Katılım ve dışlanma

İnsan hakları nedir? Yapmak istediklerimiz ve istediklerimizi ne zaman yapacağımızı belirlemek önemlidir.

Bu fikri ne dereceye kadar kabul ettiğinizi belirtiniz.

2 İşsizlik: Nedenleri ve Sonuçları

İşsizlere yardım etmek amacıyla gönüllü olarak çalışan bir gruba katıldınız.

Bir dergiye bu konuda bir makale yazıyorsunuz. Yazınızda neden böyle bir grupla çalışmak istediğinizi, yaptığınız çalışmaların sonucunun sizi ne kadar memnun ettiğini / veya olumsuzluklar karşısında duyduğunuz sıkıntıları açıklayın.

Çevrecilik

Ya soru 3 yi ya da soru 4 yi yanıtlayın.

3 Birey ve Çevrecilik

“ Çevremizi korumaya yardımcı olmak konusunda konuşmak çok kolay. Bu konuda gerekli özveriyi göstermek zor.”

Çevreyi korumamız için ne tür özverilerde bulunmamız gerekli? Bu konuda yapılanları yeterli görüyor musunuz?

4 Çevre kirliliği: Nedenleri, sonuçları ve çözümler

Kısa bir süre önce çevre kirliliğine neden olan bir olaya tanık oluyorsunuz.

Olayın ne olduğunu, nasıl olduğunu, neleri etkilediğini, ve bu tür olayların nasıl önleneceğini yazınız.

Bilim ve Teknoloji

Ya soru 5 yi ya da soru 6 yi yanıtlayın.

5 Teknoloji

“İlerde teknoloji birçok sorunumuzun çözümünde bize kolaylık sağlayabilir.

Ama şu anda gerçek olan şu ki teknoloji birçok sorunumuza çözüm değil, nedendir.”

Siz bu görüşe ne derece katılıyorsunuz?

6 Tıp

Bir şirket hayvanlar üzerinde deney yaparak yeni ilaçlar üretmek isteyen bir laboratuvar açmayı planlamaktadır. Bu proje ile ilgilenen bir grup vatandaşın içindediniz. Açılacak yeni laboratuvara karşı mısınız? Yoksa böyle bir projeyi destekler misiniz?

Katıldığınız grubun Web sayfasına neden bu gruba katıldığınızı veya katılmadığınızı anlatan ve bu konuda yapacağınız etkinlikleri açıklayan bir makale yazın.

Kültürel Sorular

Ya soru 7 yi ya da soru 8 yi yanıtlayın.

7 Edebiyat ve Sanat

“Tiyatroya gitmek televizyon seyretmekten çok daha iyidir.”

Bu fikre ne derece katılıyorsunuz?

8 Tarihi eserler

Bölgenizdeki tarihi bir eserin restorasyonu için çalışan bir grubun üyesisiniz. Hükümetin bu proje için daha fazla bütçe ayırmayı düşünmediği söyleniyor.

Hükümete, bu projenin devam etmesi için gerekli parayı sağlamalarına ikna edici bir değerlendirme yazısı yazın.

Relevance and points of view [10]

Structure and Analysis [15]

Quality of Language (Accuracy) [10]

Quality of Language (Range) [10]

Section C Total [45]

Paper Total [160]

[Turn Over

A series of horizontal dotted lines for writing.

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing.

A series of 28 horizontal dotted lines for writing.

Copyright Acknowledgements:

Sources

Alıştırmalar: 3 – 6: Adapted from *My father's suitcase* by Orhan Pamuk, with the kind permission of © The Nobel Foundation 2006

Alıştırmalar 7-10: Adapted from *Hiyeroglifi Çözdürecek Kitap*, © Milliyet Newspaper, 02/01/07, page 18

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

BLANK PAGE



OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

Advanced GCE

TURKISH

Unit F890: Turkish Listening, Reading and Writing 2

Specimen Mark Scheme

F890

The maximum mark for this paper is 160.

Section A: Listening and Writing		
Question Number	Answer	Max Mark
Task 1	[6 marks]	
(a)	In 2012	[1]
(b)	Sinop is not on a geological earthquake fault line and cooling water	[1]
(c)	Coal hydroelectric	[1]
(d)	Because there is a conflict about natural gas between Russia and Ukraine and Iran does not want to export natural gas to Turkey	[1] [1]
(e)	Technology transfer/costs	[1]
Task 2	[22 marks for comprehension; 10 marks for accuracy, Grid C2]	
(a)	Önemli doğa alanlarının korunması amacıyla kurulmuş. 2003 yılından beri hizmet veriyor	[2]
(b)	Uluslararası kriterlere göre belirlenmiş 305 doğa alanına düzenleniyor	[1] [1]
(c)	Türkiye'nin en nadir bitkiler, ve hayvan türlerini barındırıyor	[1] [1]
(d)	Doğu' dan Batı'ya, Karadeniz'den Akdeniz'e, dağların zirvesinden ovalara Türkiye'yi tanımayı, nadir bitki türlerini korumayı amaçlıyor	[1] [1]
(e)	2007 yılında 33 günde 31 ayrı noktaya turlar düzenleniyor	[1] [1]
(f)	Gediz Deltası'nda Flamingo Cenneti / Meriç Deltası'nda Kuğu Gölleri / Boğaziçi'nde İstanbul Kartalları / Muş'ta Anadolu Laleleri / Munzur Milli Parkı / Doğu Karadeniz Dağları / Konya'da Bozdağ, Mevlana ve yaban koyunları	[3]
(g)	Bölge Kültürünü yaşatmak	[1]
(h)	Turlar sırasında görev yapan rehberlerden biri profesyonel, diğeri doğa rehberi. Diğer iki rehber de gezilen bölgenin yerel halkından olacak.	[3]
(i)	Gezilen yerlerdeki en ince ayrıntıları öğrenmek hedefleniyor	[1]
(j)	Fotografmakinesi alabilirsiniz.	[1]
(k)	Teleskop ve dürbün gibi malzemeler hizmete sunuyor.	[1] [1]
(l)	Telefon edebilirsiniz	[1]
	Section A Total	[38]

Grid C.2 - Quality of Language (Accuracy): 10 marks

GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE (ACCURACY)	10 marks AO3
0-2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.	
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.	
5-6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.	
7-8	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.	
9-10	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.	

Section B: Reading and Writing								
Question Number	Answer							Max Mark
Task 3	Text 1: Content: 33 marks							[8]
	1. paragraf							
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
	4	3	1	9	6	2	7	5
Task 4	[6 marks] 1. paragraf (a) C (b) A (c) A (d) A (e) B (f) A (g) C							[7]
Task 5	[10 marks] 2. paragraf (a) <i>İlham meleğinin</i>nereden geleceği belli değildir. (b) Yazarlar yazılarını sanki iğneyle ... kuyu kazıyormuş gibi yazarlar..... (c) Ferhat..... eski bir masalkahramanıdır. (d) Yazar iyi anlıyor çünkü ... <i>yazarların da başarıya ulaşmaları için işlerini sevmeleri ve sabırlı olmaları gerekir.</i> (e) İranlı bir nakkaşın çalışması ile yazarın çalışması arasında ... benzerlikvardır çünkü <i>yazı yazmak da nakkaşın yaptığı gibi çok pratik ister ve öylece deneyim kazanılır.</i>							[1] [2] [2] [2] [3]

Question Number	Answer	Max Mark
<p>Task 6</p> <p>(a)</p> <p>(b)</p> <p>(c)</p>	<p>[10 marks]</p> <p>2. Paragraf</p> <p>Yazar, kendi hayatını başkalarının hayatı gibi anlatabilmek için ne gerektiğini belirtiyor?</p> <p><i>Yazarın kendi hayatını başkalarının hayatı gibi anlatabilmesi, anlatma gücünü içinde</i></p> <p><i>hissedebilmesi için bu uğurda yıllarını vermesi, sabırla çalışıp, bir iyimserlik elde etmesi gerekir.</i></p> <p>Yazar a göre ilham meleği yazarlarda neyi sever ve ne zaman yazarlara yardımcı olur?</p> <p><i>Yazara göre ilham meleği yazarlarda güveni ve iyimserliği sever, ve sanki yazarın kendini yetersiz sanıp, ümidini yitirmeye başladığında yardımcı olurlar</i></p> <p>Yazarlık yaşamında yazarı en çok sarsan duygu nedir?</p> <p><i>Yazar, yazılarında beğendiği bölümlerin kendisi tarafından değil de bir başka güç tarafından kendisine sunulduğunu sanması onu en çok sarsan duygu olmuştur.</i></p>	<p></p> <p>[4]</p> <p>[4]</p> <p>[2]</p>

Task 7: Transfer of meaning**[10 marks]**

Award **two** marks per translated section according to the first grid below.
The translations given in the second grid are intended only as a guide.

Mark	Grid H.2 Transfer of Meaning – 10 marks AO2
2	Accurate transfer of meaning. Faultless or virtually faultless grammar, punctuation and spelling in English.
1	Inconsistent transfer of meaning. Mostly accurate but there are errors and/or missed details. There are instances of error in grammar, punctuation and spelling in English.
0	Very limited transfer of meaning. A substantial number of elements misunderstood or missing. Significant error in grammar, punctuation and spelling in English.

Notes to Grid H.2

Exceptional responses and marks to award

1. Candidates may answer in faultless English but may not transfer meaning accurately. Award either 0 or 1 mark, depending on level of inaccuracy in meaning.
2. The transfer of meaning is accurate but contains significant spelling and/or grammar errors. Award 0 or 1 mark, depending on level of inaccuracy of English.

	Turkish	English	Reject
1	Hiyeroglif, sembollerden oluşmuş bir yazı biçimidir	Hieroglyph, is a type of writing style, made of symbols	
2	ve Mısır'lılara aittir	and it belonged to Egyptians.	
3	Yazılar sağdan sola, soldan sağa okunabilir.	The words can be read from right to left or from left to right.	
4	Okuma yönünü, yazılardaki kuş insan gibi canlı sembollerin, duruş yönü belirler.	The postures of the living symbols, like birds and humans in the text, determine the reading direction.	
5	İşaretler yatay satırlar veya dikey sütunlar oluşturabilir.	The symbols may create vertical or horizontal lines.	

Question Number	Answer	Max Mark
Task 8	[12 marks]	
	Paragraf 1, 2 ve 3	
(a)	Hiyeroglif Kitab-ı Berbaiyye kim tarafından nerede bulundu?	
(b)	Hiyeroglif Kitab-ı Berbaiyye, Yusuf Akçay tarafından Süleymaniye kütüphanesinde bulundu.	[2]
(c)	Hiyeroglif nedir? <i>Hiyeroglif sembollerden oluşmuş bir yazı biçimidir.</i>	[1]
(d)	Dikey durumda satırlar nasıl okunur? <i>Dikey durumda satırlar yukarıdan aşağıya doğru okunur.</i>	[1]
(e)	Yazıların ne tarafa doğru okunacağını neler belirler? <i>Yazılardaki canlı sembol figürlerinin duruş yönleri yazıların hangi yöne doğru okunacağını belirler</i>	[2]
(f)	Bu kitap ne açıdan yanıldığını gösterir? <i>Osmanlı döneminden günümüze dek hiyeroglifle ilgili bir çalışma yapılmadığını düşünülüyordu.</i>	[1]
(g)	Bu kitap ne yönden kaynak bir kitaptır? <i>Bu kitap hiyeroglif yazıları ile ilgili bir dilbilim kitabı olması bakımından bir kaynak kitaptır.</i>	[1]
(h)	Kitap nerede, kim tarafından yazılmıştır? <i>Kitap Mısır elçiliğinde diplomat olan Mehmet Muhsin tarafından Kahire'de yazılmıştır.</i>	[2]
	Akçay, kitaptan nasıl yararlanılacağını belirtiyor? <i>Akçay bu kitabı okuyanların hiyeroglif yazısını çözebileceğini hatta bu dili konuşabileceğini belirtiyor.</i>	[2]

Question Number	Answer	Max Mark
Task 9	[5 marks]	
(a)	Tabletler <i>kilden yapılmıştır ve sayfa yerine kullanılır.</i>	
(b)	Fransız araştırmacı Campollion <i>ilk kez bu tabletleri 1799 yılında keşfetmiştir.....</i>	[2]
	Bu eseri önemli kılan üç neden;... <i>Bu konuda yazılan ilk Türk eseri oluşu, içinde Sultanahmet'teki Dikilitaşlardaki yazıların tercümesi bulunması ve geçmişe ait arkeolojik yazılara ışık tutması açısındandır.....</i>	[3]
Task 10	[5 marks]	
(a)	Eser dört bölümden <i>oluştur</i>	[1]
(b)	Kitabın üçüncü bölümünde <i>bir sözlük.....</i> bulunmaktadır.	[1]
(c)	Türkiye'de gizli kalmış eserlerin ortaya çıkmama nedenleri; <i>Eserlerin fazla oluşu, eserlerin tasnif edilmemesi ve kütüphanelerde çalışma alışkanlığını kazanmamış olmamızdır</i>	[3]
	Section B Total [includes Quality of Language (Accuracy): 10 marks]	[77]
	Section C Total	[45]
	Paper Total	[160]

Quality of Language marks for Section B

GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE (ACCURACY) 10 marks AO3
0-2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.
5-6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.
7-8	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.
9-10	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.

Section C: Writing

GRID N	RELEVANCE AND POINTS OF VIEW 10 marks AO2
0-2	The response to the task is likely to be very short and/or irrelevant and/or very superficial.
3-4	Includes some relevant information but does not always address the requirements of the task. May have some difficulty in expressing points of view and/or narrating events and/or communicating factual information.
5-6	The information given is mainly relevant to the task. Points of view and opinions are generally supported by some factual evidence. May demonstrate some originality and/or imagination.
7-8	Relevant information which responds to the requirements of the task and is used to support points of view and opinions. Produces an imaginative and/or original response to the task.
9-10	Consistently relevant information which supports points of view and opinions. Shows genuine insight in responding to the task.

GRID O	STRUCTURE AND ANALYSIS 15 marks AO2
0-2	Random organisation of the response. Limited attempt to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
3-5	Shows some ability to structure and organise the response. Limited ability to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
6-9	Structured and organised response. Points of view are mostly linked in a logical sequence. Shows some ability to develop an argument, analyse and evaluate and draw conclusions.
10-12	Coherently structured and organised response. Points of view are linked in a logical sequence. Able to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
13-15	The response displays genuine control and clarity. A very well developed argument. Confident ability to evaluate, analyse and draw conclusions.

GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE (ACCURACY) 10 marks AO3	GRID F.2	QUALITY OF LANGUAGE (RANGE) 10 marks AO3
0-2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.	0-2	Only simple sentence patterns. Very limited vocabulary. Very limited range of structures.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.	3-4	A restricted range of vocabulary and structures. Frequent repetition of the same words and phrases. Some attempt (not necessarily successful) at the use of more complex sentence structures.
5-6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.	5-6	Attempts to extend the range of vocabulary, though still rather repetitive. Attempts to use more complex language with some success in producing a range of syntax and sentence structures appropriate to the task.
7-8	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.	7-8	Effective use of a range of vocabulary and structures appropriate to the task, with little repetition. A positive attempt to introduce variety and to use a range of complex sentence structures (though not always able to maintain correct usage).
9-10	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.	9-10	Effective and confident use of a wide range of vocabulary and idiom with a variety of complex sentence structures.

Transcripts of Listening Texts

Dinleme 1: TÜRKİYE İLK NÜKLEER SANTRALİNİ KARADENİZ'DE İNŞA EDECEK

Türkiye, Karadeniz kıyısında bulunan Sinop'ta inşa etmeye karar verdiği nükleer santrali ve 2012 yılında hizmete açmayı umuyor.

Nükleer santral kurmadan önce bölgede bazı araştırmaların yapılması gerekli. Bakanlıktan bir yetkili Türkiye'nin jeolojik olarak depremlerin sıklıkla görüldüğü bir bölgede yer aldığı için çalışmalara başlamadan önce jeolojik fay hattının sağlam olup olmadığının araştırılması gerektiğini söyledi. Yetkili yeterli miktarda soğutucu suyun sağlanıp sağlanamayacağını da araştırılması gereken diğer bir konu olduğunu sözlerine ekledi. Bu her iki durum göz önüne alınınca Sinop'un nükleere santral inşasına en uygun yer olduğu düşünülüyor.

Ülkede şu anda nükleer santral bulunmuyor. Ancak toplam 5000 megavat kapasiteye sahip üç ila beş santralin yapılmasını planlıyor.

Türkiye'nin mevcut enerji ihtiyacı, ithal edilen petrol ve doğalgazın yanı sıra kömür ve hidroelektrik enerji yoluyla sağlanıyor.

Ancak son dönemde Türkiye'nin Karadeniz'deki komşuları Rusya ile Ukrayna arasında bir doğalgaz anlaşmazlığı yaşanıyor ve İran soğuk hava nedeniyle Türkiye'ye gaz ihracatında kesinti yaptı. Bu durum Ankara'nın dış enerji alımındaki hassas konumunu ortaya koydu. Türkiye bu problemi gidermek için inşa etmeyi düşündüğü nükleer santral konusunda ABD, İngiltere, Çin ve Japonya gibi önde gelen nükleer enerji üreticileri ile teknoloji transferi ve maliyetler konusunda görüşmelerde bulunmaya başladı.

Dinleme 2: DOĞAYA YARDIM

Türkiye'nin Doğa güzelliklerini korumak amacıyla kurulan derneklerden birinin adı: Doğa Derneği. Türkiye'nin önemli doğa alanlarını belirleyerek yola koyulan Doğa Derneği bu alanları korunmak için aktif olarak 2003 yılından beri hizmet veriyor. Bu hizmetlerden birisi turizm turları. Dernek turizm turlarını Türkiye'de uluslararası kriterlere göre belirlenmiş 305 önemli doğa alanına düzenliyor. Bu alanların en belirgin özellikleri, Türkiye'nin en az bulunan bitki ve hayvan türlerini barındırıyor olmaları.

Atlas Dergisi ve Doğa Derneği "Doğu'dan Batı'ya, Karadeniz'den Akdeniz'e, dağların zirvesinden ovalara kadar tüm Türkiye'yi tanımak isteyenler için 'Hedef: Sıfır Yok Oluş'" projesini başlattı. Proje Türkiye'yi tanımanın yanı sıra sayıları azalan canlı türlerini korumayı da amaçlıyor. Proje dahilinde 2007 yılında 33 günde 31 ayrı noktaya turlar düzenlenecek.

Bu proje kapsamında Gediz Deltası'nda Flamingo Cenneti, Meriç Deltası'nda Kuğu Gölleri, Boğaziçi'nde İstanbul kartalları, Muş'ta Anadolu laleleri, Munzur Milli parkı, Doğu Karadeniz Dağları, Konya'da Boz Dağ-Mevlana ve Yaban Koyunları görülecek.

Turların diğer turlardan farkı ise şu: Yol boyunca otobüste oturmak ve rehberi dinlemek, yemek içmek alışveriş yapmak gibi etkinliklerin yanı sıra bölge kültürünü yaşatmak.

Turlar sırasında görev yapan rehberlerden biri profesyonel, diğeri doğa rehberi. Diğer iki rehber de gezilen bölgenin yerel halkı. Böylece gezilen yerdeki en ince ayrıntıları öğrenmeniz hedefleniyor. Geziler sırasında yanınıza fotoğraf makinesinden başka ekipman almanıza gerek yok çünkü teleskop ve dürbün gibi malzemeleri firma veriyor.

Ayrıntılı bilgi için 0312 437 01 49 no'lu telefonu arayabilirsiniz.